

Cruzada Nacional de Alfabetización

FERNANDO CARDENAL *

¿Por qué si aún faltaban entonces un verdadero estudio económico, planos y memoria descriptiva, se estimó el monto de las obras a realizar en 434 millones de Bs.? ¿Por qué se habla de posibles aumentos y no se contemplan disminuciones?

¿Por qué no se licitó la construcción por etapas y el financiamiento para no atarse a un mismo grupo económico en un desarrollo de tanta importancia y poder estudiar ante la presencia de varios entes financieros la posibilidad de abaratar los costos u obtener mejores tasas de interés?

¿Por qué no se han atendido los cuestionamientos al Contrato hechos por los Dres. Octavio Frías y Omar Estrada Mesa, gerentes del Banco de Fomento Regional de Coro y de Coro Entidad de Ahorro y Préstamo?

¿Por qué se habla de viviendas de interés social, a Bs.135.175 las multifamiliares y Bs.158.000 las unifamiliares, si el 13.4.78 el Ing. José R. Mirabal, de PRECOVEN, insinúa ya posibles precios de 165.600 Bs. y 243.250 Bs. respectivamente?

¿Cómo FOMUCO, sin tener la propiedad legal y plena de todo el terreno a desarrollar incluye entre los activos de su Balance General, el 30.6.79, terrenos para edificaciones por más de 7 millones de Bs.? (Cfr. El Falconiano 26.6.79).

¿Cómo pretende que el Concejo Municipal le entregue "saneado" un terreno "afectado parcialmente por edificaciones improvisables", cuando los habitantes de la parte Este del Barrio San José alegaron y comprobaron en abril de 1978, mediante la presentación de los respectivos títulos, tener derechos de ocupación, arrendamiento y de plena propiedad?

¿Son demasiadas preguntas?

Vivimos en una sociedad que se rige por la ley de la máxima ganancia compartida al mínimo. Era posible urbanizar rentablemente unos terrenos con viviendas para el pueblo y mejorar de casa a los que allí vivían. Lo mismo sucede en la Parroquia de San José de Caracas, y en tantos otros ejemplos. Pero eso hubiera disminuído la máxima ganancia de compañías de Venezuela y transnacionales. Los últimos en llegar al reparto exigen más derechos que quienes llevan allí 8 años.

Las preguntas se reducen a una sola. En esta nueva batalla de la plata contra la gente, ¿dejará el Gobierno una vez más que triunfen sobre el pueblo los buscadores de la máxima ganancia no compartida?

1. ORIGEN

Cuando el Comandante en Jefe, Carlos Fonseca Amador, fundador del Frente Sandinista de Liberación Nacional, en sus primeras jornadas guerrilleras, veía a sus compañeros de combate enseñar el uso de las armas a los campesinos les decía: "También enseñenles a leer". Ahí nació nuestra actual Cruzada Nacional de Alfabetización, "HEROES Y MARTIRES POR LA LIBERACION DE NICARAGUA".

Casi desde su fundación, el Frente Sandinista tenía entre sus proyectos más queridos la alfabetización. Por eso, apenas a los 15 días del triunfo de la Revolución, se me encargó iniciar la organización y planificación de esta Cruzada, cuando todavía se escuchaban tiroteos esporádicos por las noches en las calles de Managua. Así se comenzaba muy pronto a cumplir un compromiso hecho en las montañas por los Sandinistas: "Le enseñaremos a leer a todo el pueblo cuando llegemos al poder".

2. MAGNITUD DE LA OBRA

Cuando Cuba comenzó en el año 1961 su Campaña de Alfabetización, llevaba más de un año y medio de consolidar las estructuras de sus organizaciones de masas y tenía un 23 por ciento de analfabetos. Nosotros comenzamos a organizar, desde las cenizas de una guerra y la quiebra económica, una Cruzada para enfrentarnos al problema de tener en el país un índice de 52 por ciento de analfabetos. Nuestro sistema de transporte quedó casi destruido y así tendremos que trasladar a unos 70.000 u 80.000 jóvenes a los lugares más lejanos, y las carreteras estaban diseñadas para servir a una élite, por lo que la comunicación con la montaña es muy difícil. Debemos alfabetizar, en el Departamento de Zelaya en español, inglés y miskito, lo cual hace más difícil la obra.

Hay lugares donde debemos transportar en avión a 4.000 jóvenes. Mandaremos al 7 por ciento de la población a vivir al campo en el año de la crisis económica que se sentirá más dura en esta

* El P. Fernando Cardenal es el Coordinador Nacional de la Cruzada Nacional de Alfabetización.

época (el año pasado no hubo cosecha por la guerra), y en las montañas será más difícil la distribución de los granos básicos. Con organizaciones de masas recién nacidas debemos crear una estructura que haga posible la alfabetización hasta en los últimos valles y montañas del país.

Con una industria (que siempre fue pequeña) muy destruida por la guerra, se han instalado colectivos de producción para confeccionar los uniformes de los Brigadistas. Aun así tuvimos que comprar en Guatemala 50,000 pares de botas, editar en Costa Rica un millón de ejemplares del Cuaderno de Lecto-Escritura y otro millón del Cuaderno de Operaciones Prácticas. A Colombia le compramos 35,000 metros de hule para hacer pizarrones. Necesitamos 100 motores fuera de borda para los ríos de la Costa Atlántida. Los problemas de logística son sencillamente gigantescos.

3. SENTIDO DE LA CRUZADA

Además de ser una enorme obra humanitaria y un proyecto de profundas resonancias evangélicas, ("porque era analfabeto y me enseñaste a leer", Mateo 25), es sobre todo una epopeya política.

Nos confirmó en esta orientación que le veníamos dando a la Cruzada, nuestro buen amigo y maestro Paulo Freire, cuando vino a visitarnos en Noviembre y nos dijo: "Una campaña de Alfabetización no es un proyecto pedagógico con implicaciones políticas, sino un proyecto político con implicaciones pedagógicas".

Al enseñar a leer y escribir, en el mismo proceso, la concientización y politización será una sola acción. Todo el aprendizaje parte de nuestra realidad. No hay una sola unidad en el Cuaderno de Lecto-Escritura, una sola página o una sola frase, que no sea reflejo de nuestra actual vivencia política.

Esta inmensa escuela de formación política involucrará directamente a un millón de personas, es decir al 37 por ciento de los habitantes de Nicaragua. Sin este primer paso no es posible participar en el proceso de democratización del país que inició el triunfo, ni participará en la Reconstrucción Nacional, ni internarse libre y activamente en el proceso

revolucionario.

Esta escuela de formación política consolidará a las recién nacidas organizaciones de masas; ya que sobre ellas descansa todo el peso de la ejecución de la Cruzada. Ellas conformaron las tres instancias fundamentales de organización: Comisión Nacional, Comisión Departamental y Comisión Municipal.

Uno de los principios de la Cruzada Nacional de Alfabetización, es el de que la Alfabetización en la Revolución no es un proceso añadido, paralelo a ella, sino que surge de la naturaleza misma de la Revolución.

El nivel educativo no es algo extraño a la Revolución; ésta es, por naturaleza educadora. Por consiguiente, la alfabetización, en su contenido, en su metodología, en su organización debe de ser la continuación, la consolidación de la Revolución Popular Sandinista. Su metodología conlleva los mismos niveles de participación popular que caracterizan a la Revolución Sandinista.

Por eso es que, este proyecto de Alfabetización va a ser realizado por las organizaciones revolucionarias de masas, dirigidas y convocadas por su vanguardia nacional, el Frente Sandinista de Liberación Nacional (F.S.L.N.).

Este es el primer gran principio estratégico. Va a ser el pueblo quien va a alfabetizar al pueblo a través de sus organizaciones de masas, dirigidas por su vanguardia revolucionaria. Esto hace que los niveles de democracia de la Revolución Popular Sandinista, se realicen y se fortalecen en el mismo proceso de la alfabetización, ya que no se puede organizar un proyecto educativo más democrático que aquel que se hace descansar sobre las organizaciones revolucionarias de masas.

Desde este punto de vista, no sólo el resultado de la alfabetización, es decir el hecho de que cientos de miles de nicaragüenses aprendan a leer y escribir, es una expresión y una consolidación del contenido democrático de la Revolución, sino que el proceso mismo de la Alfabetización, se actualiza el contenido democrático de la Revolución Popular Sandinista.

La rentabilidad política de la Cruzada de Alfabetización es inmensa. Esta inmensa escuela de formación política tendrá además otras consecuencias muy importantes:

1. Se transmitirá la plataforma política del Gobierno de Reconstrucción a un sector muy grande de las clases medias y de los grandes sectores obreros y campesinos.

2. Un 7 por ciento de la población

urbana, los estudiantes que irán en forma organizada a alfabetizar (y a concienciar) a todos los rincones del país, aprenderán lo que es la Nicaragua rural y lo que ha sufrido el campesinado. Las familias que visitarán a los jóvenes durante estos 5 meses conocerán también la realidad de nuestro país.

3. Un buen porcentaje de los Brigadistas van a salir de los prejuicios que tiene la población urbana educada hacia la población campesina y fortalecerán la unidad con los campesinos y sus convicciones revolucionarias.

4. Se canalizará el dolor y el rencor de la guerra hacia metas positivas durante un período difícil, como es la crisis económica del año 1980.

5. Puede neutralizar la protesta que suele surgir en la clase media cuando su nivel de consumo baja. Por lo menos comprenderán que sufren menos que las masas campesinas y que tenían anteriormente unos privilegios muy grandes.

6. Es el momento de comenzar el equilibrio e integración de los elementos políticos y técnicos de la Reconstrucción Nacional y crear lazos entre campo y ciudad, estudiantes y trabajadores. Las primeras lecturas procurarán elevar el nivel político y también el nivel de las técnicas agrícolas, por eso uno de los slogans más importantes de nuestra Cruzada es: Producción y Alfabetización, es una sola acción.

4. IMPORTANCIA DE LA CRUZADA

Después de estar unos días en Managua, el Director General de la UNESCO Sr. Amadou-Mahtar M'Bow, le escribía

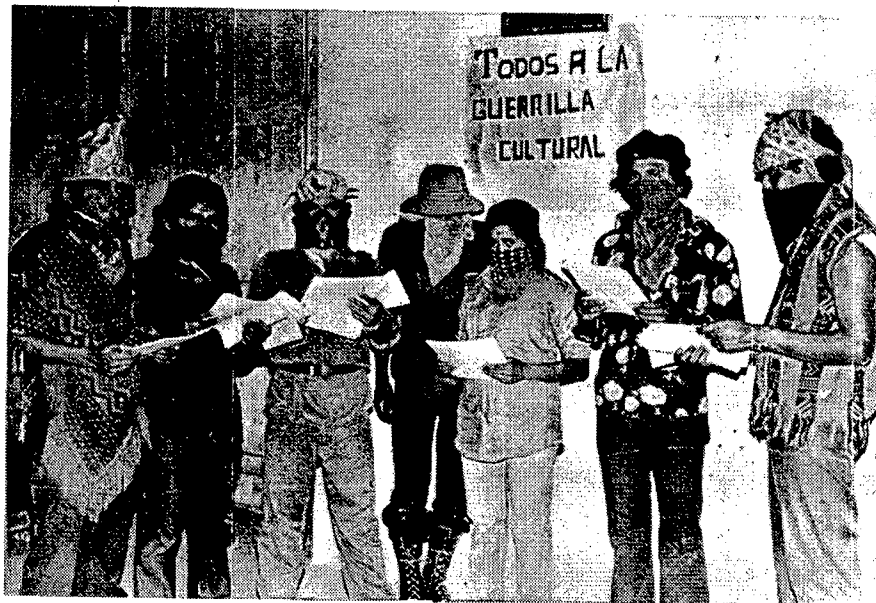
al Dr. Carlos Tunnèrmann, Ministro de Educación de Nicaragua y responsable de la Cruzada Nacional de Alfabetización "La organización no solo quiere prestar el mayor apoyo, sino igualmente tener la posibilidad de aprovechar sus experiencias en favor de otros países de la región e incluso de otras regiones" (Managua, 19 de diciembre de 1979).

A su regreso a París, el Director General hizo un llamamiento al mundo desde la sede de la UNESCO y ahí afirmó que la Cruzada de Alfabetización de Nicaragua es "Una experiencia tan apasionante desde los puntos de vista ético y pedagógico como la que se inicia, y que tan provechoso puede resultar a otros muchos pueblos".

El gran educador Paulo Freire, estuvo 10 días con nosotros en noviembre; se fue entusiasmado y volverá a trabajar en esta Cruzada desde el mes de marzo. Nos han escrito de muchas partes del mundo catedráticos, educadores, investigadores, etc., manifestando su deseo de venir a trabajar en la Cruzada.

Yo creo que este proyecto tiene muchos aspectos, no sólo novedosos sino de gran trascendencia. Primordialmente, es una verdadera epopeya; la mística revolucionaria de nuestro pueblo está haciendo posible que se realice la Alfabetización de la mitad de la población en un país saqueado por los somocistas, destruido en sus medios de producción por la guerra, sin cosechas (por la misma causa); de las cenizas, de la quiebra económica este pueblo se ha levantado y está organizando esta inmensa empresa.

Creemos que los compañeros que



Toma simbólica para hacer propaganda a la cruzada

elaboraron el Cuaderno Sandinista de Lecto-escritura y el Cuaderno de Operaciones Prácticas han creado dos instrumentos originales, científicos y revolucionarios.

La organización del Ejército Popular de Alfabetización (EPA), es muy original; está integrado por los estudiantes de 13 años en adelante, formados en Escuadras, Columnas, Brigadas y Frentes, usando la misma estructura y nombres con que combatió el Frente Sandinista y siguiendo las mismas etapas. "Hostigamiento, pre-insurrección, insurrección". En la etapa del hostigamiento, los brigadistas, cubiertos los rostros con pañuelos, armados de enormes lápices, se tomaron colegios e hicieron secuestros exigiendo dinero para ser entregado a la Cruzada Nacional de Alfabetización. Paraban a los automóviles y se tomaban emisoras "obligando a pasar comunicados instando a la población a participar en esta "Insurrección Cultural", como las llama en el Himno de la Cruzada el compositor Carlos Mejía Godoy. El EPA alfabetizará durante 5 meses en los campos y montañas de todo el país. En las ciudades los "Alfabetizadores Populares", formados por obreros, profesionales, amas de casa, etc. enseñarán todos los días después de sus trabajos.

Es importante también esta Cruzada porque se lograrán por ella objetivos de gran interés para el país. Aprovechando la gran movilización de alfabetizadores, se ha programado un plan que procura la erradicación de la malaria. Cada Brigadista está siendo preparado para detectar la malaria, sacar muestras

de sangre y dar la medicina necesaria. Se ha montado también cursos para que ellos enseñen a nuestros campesinos los elementos necesarios de medicina preventiva, salud e higiene (en Nicaragua de 1.000 niños nacidos, 125 mueren antes de cumplir un año). Se realizará con los Brigadistas un censo agropecuario que está siendo preparado por el Ministerio de Desarrollo Agropecuario. Se harán 2.000 grabaciones para la historia oral de la insurrección. Hay un equipo de científicos planificando los métodos para hacer una colección de flora, piedra, cantos, leyendas, lenguaje, dichos y refranes de todos los puntos, aún de los más remotos, del país. Se le da gran importancia a la investigación de materias primas para fabricar nuestra medicina y la colección de piedras para detectar posibles yacimientos minerales. Se hará también un mapa nacional de posibles lugares arqueológicos.

No es extraño que todo nuestro pueblo se prepare con ilusión a esta gran epopeya. En el Diario La Prensa sale todos los días en primera plana la cuenta regresiva, todos estamos esperando con emoción el momento de comenzar nuestra Cruzada.

Los miembros del EPA tienen todos los días ejercicios físicos en sus colegios y se les vé, mochila al hombro, marchando por las carreteras; preparándose para el duro trabajo que les espera. Si queremos sintetizar lo que anímicamente está viviendo todo Nicaragua desde hace muchos días, citaremos el enorme rótulo de carretera que se vé en varias partes de Nicaragua y dice "La consigna

es: ALFABETIZAR!".

5. EL METODO

El método que va a usarse en la Cruzada Nacional de Alfabetización se inspira, en parte, en métodos anteriores tales como el de Paulo Freire, la experiencia metodológica de la República de Cuba y otras similares pero se completa con particularidades muy nicaragüenses. Podemos decir que este método consta de los siguientes momentos: se escogieron en primer lugar, los temas del contenido del Cuaderno de Alfabetización. Estos son 23 temas ligados todos con el proceso revolucionario y con los puntos del Programa de Gobierno de Reconstrucción Nacional. Así, por ejemplo, el primer tema se refiere al fundador del Frente Sandinista y Comandante en Jefe de la Revolución, Carlos Fonseca. Otros temas se refieren a puntos del Programa de Gobierno, tales como la vivienda, la salud, la definición de la política internacional, etc. otros se refieren a los Comités de Defensa Sandinista (CDS), el Ejército Popular Sandinista (EPS), etc. Una vez seleccionados estos temas, se escogió para cada uno de ellos una imagen que, ordinariamente, es una fotografía, la cual expresa en forma visual, algunos elementos fundamentales del tema. Esta imagen servirá, en el momento de la alfabetización para que el alfabetizador promueva un diálogo alrededor del tema que la imagen sugiere. Este es un momento de fuerte contenido político, no sólo por lo que supone que va a expresar ese diálogo sino por el hecho de dar la palabra a las masas populares, sobretudo a las masas campesinas.

Es probable que más de un campesinado vivirá por primera vez en este momento la experiencia de expresar en público la visión que personalmente tiene de la realidad nicaragüense.

De esta primera etapa de contenido político, se pasa a un segundo momento: un momento de síntesis en el cual se extrae una oración que condensa algunos de los elementos fundamentales del contenido del tema, así por ejemplo, en el primer tema que se relaciona con Augusto C. Sandino, se extrae la oración "Sandino: Guía de la Revolución". Esta oración, además de relacionarse con los puntos esenciales del tema, da pie a que se extraigan de ella, en forma analítica, los elementos necesarios para el aprendizaje de la Lecto-escritura. En las palabras "La Revolución", por ejemplo, están contenidas las cinco vocales que han de utilizarse en la primera lección.

En las otras lecciones la palabra se divide en sílabas, entre la cuales se elige



Propaganda del Ejército Popular de Alfabetización

una a partir de la cual se estudia toda la familia silábica a la cual pertenece. Ejemplo: Fon-se-ca origina el estudio de las sílabas si, su, se, sa, so.

El aprendizaje se lleva a cabo a través de ejercicios de reconocimiento de las sílabas como unidades fonéticas. Simultáneamente se enseña la escritura de las mismas.

Con las sílabas recién estudiadas y las estudiadas en lecciones anteriores, se construyen nuevas palabras promoviendo la creatividad del grupo alfabetizando (Etapa sintética del método).

A continuación el Cuaderno de Lecto-Escritura ofrece pequeños textos, gradualmente complicados, a través de las lecciones, en la medida que se va realizando el estudio de nuevas familias silábicas.

Las palabras y frases estudiadas se escriben también al dictado, con el propósito de completar las habilidades fundamentales de la lecto-escritura.

6. EL CENSO

Al mismo tiempo que se definía el método y se elaboraba el contenido programático de la Alfabetización, se comenzó a organizar y realizar en octubre el Censo Nacional de Alfabetización, cuya meta era censar a toda la población nicaragüense mayor de 10 años para descubrir los siguientes informes: quién sabe leer y escribir y quién no sabe, cómo se llama, dónde vive, qué oficio u ocupación desempeña, qué disponibilidad tiene para aprender o enseñar. Se detectaba también, a través de la boleta censal, la disponibilidad de locales y algunos otros elementos.

Este censo, como todo censo nacional, debía haber exigido, normalmente, un costo sumamente elevado y un largo período de tiempo. Sin embargo, partiendo de la estrategia de la convocación de las masas populares, se confió a las organizaciones de masas la responsabilidad de la tarea, logrando un costo muy bajo en tiempo y en dinero. La parte técnica fue realizada por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), pero los encuestadores fueron los miembros de las organizaciones populares de masas.

Los informes daban base para organizar la preparación de las Brigadas de Alfabetización y conocer la relación que existían entre alfabetizados y alfabetizandos potenciales.

Resultados del censo: El censo reveló en cifras globales una tasa del 50 por ciento de analfabetos en la población mayor de 10 años. Hay datos interesantes, como son, por ejemplo, los que se

refieren a la población infantil comprendida entre 10 y 14 años. Este sector de edad totaliza el 21 por ciento del universo de analfabetos.

Se descubrió que la población infantil entre 10 y 14 años tiene niveles de analfabetismo sumamente elevados sobretodo en el sector rural, llegando a alcanzar en algunas regiones del campo tasas del 74 hasta del 80 por ciento. Esto es una prueba empírica de la estafa de la escuela somocista, y un grito de alerta para el futuro de la Revolución y de la Educación en el país.

Otro dato interesante es la relación entre las personas disponibles a alfabetizar y el número de analfabetos. El censo reveló una relación de 1 a 3, es decir que contamos potencialmente con una persona disponible a alfabetizar por cada tres analfabetos existentes en el país. Claro que esta es una tasa a nivel nacional que varía según las regiones. Ordinariamente hay superavit en las ciudades y en el sector rural hay déficit.

En términos políticos este es un dato sumamente interesante; supone que desde el momento en que se hizo el censo existía una grandísima disponibilidad de la población alfabetizada para participar en la Cruzada Nacional de Alfabetización.

Los expertos consideran que una relación del alfabetizador por 20 alfabetizandos, es una relación pedagógicamente muy positiva; por lo tanto, aún con los posibles fallos futuros, hay posibilidad de alcanzar una relación sumamente interesante, sobretodo si se toma en cuenta que muchas personas no manifestaron su disponibilidad para alfabetizar por el hecho de que piensan erróneamente que esta es una tarea sumamente



complicada.

Hemos visto que, a medida que avanza la publicidad y la información sobre la sencillez del método y su accesibilidad a toda persona corriente, va aumentando la disponibilidad por parte de los futuros alfabetizandos y alfabetizadores.

7. FINANCIAMIENTO

El costo de la Cruzada es de 20 millones de dólares. Está por encima de las posibilidades de nuestra destrozada economía. Así como en la guerra, en esta nueva insurrección contamos con la ayuda de nuestros amigos, los que más han aportado para la Cruzada son: El Consejo Mundial de Iglesias, un millón de córdobas nos han entregado y desde Ginebra nos han prometido más (tal vez dos millones más). El Gobierno de Holanda ha aportado medio millón de dólares.

8. LA VOZ DE LA IGLESIA

El 8 de enero sacó la Conferencia Episcopal una carta sobre la Alfabetización. Ven la Cruzada como un medio de "dignificar el espíritu de nuestro pueblo, lo haga apto para ser mejor autor de su propio destino y participar con mayor responsabilidad, y clarividencia en el proceso revolucionario".

Algunos tienen miedo de que esta Cruzada sea un puro endoctrinamiento; en ciertos ambientes hay temores, siempre está presente el fantasma del comunismo. En la carta citada los Obispos dicen: "Invitamos a los padres de familia a estimular a sus hijos, que tengan un grado de madurez adecuada, para que presten este servicio a nuestros campesinos y obreros".

En otros sectores de la sociedad, precisamente donde antes no había una mayor preocupación por su fe, ahora se preguntan temerosas si todo esto no va orientado a hacer perder la fe a los jóvenes. Una religiosa me preguntaba en confianza: ¿no hay nada en la cartilla que vaya contra nuestra fe?

El Consejo Ecuménico de las Iglesias Cristianas de Bluefields, formado por la Iglesia Anglicana, Bautista, Católica y Morava, afirma: "Acogemos con verdadera alegría y fe la Cruzada de Alfabetización que está por iniciarse. Es el mejor momento para que todos los cristianos nos metamos de lleno en tan revolucionaria tarea. El proceso histórico que vivimos nos obliga a demostrar que el Cristiano se realiza en hechos concretos de entrega al servicio de los demás. Una evangelización liberadora, revolucionaria, implica compromiso con nuestro pueblo, esto se realiza a través de la Gran Cruzada Nacional de Alfabetización".